

臺灣綜合大學系統109學年度學士班轉學生聯合招生考試試題

科目名稱	本國語言能力測驗(臺語)	類組代碼	B15
		科目碼	B1592

※本項考試依簡章規定所有考科均「不可」使用計算機。 本科試題共計 1 頁

1. 請依年代遠近，逐條列舉論述台灣近百年內有關台語語言政策的重要事件和內容。(25%)
2. 「白話字 (pèh-ōe-jī)」是啥物？「本字」是啥物？請比較這兩種文字的特色kap優缺點。(25%)
3. 請就聲韻、詞彙、句法三層次，各舉2例說明台語文基本結構kap特色。(25%)
4. 用台語羅馬字或者漢羅轉寫下面文章。(25%)

長期以來，漢字被視作「表意文字」(ideogram)的一種，以別於英語等印歐語系的「表音文字」。「表意」與「表音」的二分固然有文字類型學上的作用(參看 Crystal, 1997)，但是，也容易造成語言學上的、漢語上的，尤其中文閱讀上的嚴重的誤解：本來，凡現代的自然語言，文字皆是音義結合的語言的紀錄，根本不存在紀錄意義的文字系統(Halliday, 1989)，英語如是，漢語也如是，不同者，僅在於不同文字系統選擇以不同方式紀錄語言——英文承繼拉丁文，選擇了用紀錄「音素」的方式紀錄英語，日文選擇了用紀錄「音節」的方式紀錄日語，中文選擇了以紀錄「語素」兼「音節」的方式紀錄漢語(Bloomfield, 1935; Halliday, 1985/1989; DeFrancis, 1989)。中文選擇了以紀錄「語素」兼「音節」的方式紀錄漢語，漢字不是表意文字，是語素兼音節(morphosyllabic writing)文字。紀錄語素有一個大問題：音素系統封閉，英文的字母自然有限，語素系統開放得多，因而中文方塊字(logographic writing)的數量必然遠多於紀錄音素或音節的字母。(引自謝錫金等《兒童閱讀能力進展--香港與國際比較》，35頁)